

BERITA UEDA

インドネシア語

令和 7 年 9 月 号



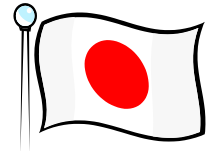
Informasi dikota Ueda

Edisi bulanan No. 17 — Bulan September

Tahunan No. 2

Pelayanan untuk warga asing

Tel: (0268) 75-2245 (direct) atau (0268) 22-4100 ext.1324



通訳・多言語相談 (つうやく ・ たげんごそうだん)

Tersedia layanan Konsultasi Multi Bahasa One Stop Center (Tagengo soudan one stop center) di Gedung Utama Balai Kota/ Shiyakusho Lantai 1.



Bahasa Portugis, Spanyol, Inggris

Jam 9:00 ~ 17:00

Bahasa China

Jam 9:00 ~ 17:00

Bahasa Indonesia

Jam 9:00 ~ 16:00

Ueda Shiyakusho Jinkenkyosei-Ka

Telp ☎ 0268-75-2245

✉ jinkenkyosei@city.ueda.nagano.jp

📱 Anda dapat melihat informasi lainnya di Homepage kota Ueda (informasi kota ueda) 📱

GRATIS

上田市多文化交流フェスタ UEDA MULTICULTURAL FESTA



Akan dilaksanakan Festa berbagai kebudayaan yang berbeda dari beberapa negara di Kota Ueda

Waktu : 26 Oktober 2025 (Minggu) Jam 10:00 ~ 13:00

Tempat : Uedashi Chuo Kominkan
(Uedashi Zaimokucho 1-2-3)

Program : Anda dapat merasakan dan melihat berbagai kebudayaan dari beberapa negara.
Dengan mencicipi masakan khas serta melihat stand dan pertunjukan tari, lagu dll.

Penyelenggara : Panitia Uedashi Tabunka kōryū Festa 2025

Didukung oleh Dewan pendidikan Kota Ueda



Untuk informasi hubungi :



AMU

Telp ☎ 0268-25-2631

✉ ueda_tabunka@po15.ueda.ne.jp



第 4 3 回 上田真田まつり

UEDA SANADA MATSURI

Waktu : 12 Oktober (Minggu) Jam 11:00 ~ 16:00

Tempat : ● Parkiran Gedung Utama Balaikota Ueda
● Event di Jalanan pusat Kota Ueda

Tergantung dari cuaca, ada kemungkinan event mengalami perubahan.



Untuk informasi detailnya
dapat dilihat di Homepage



ホームページ





KRITERIA PENERIMAAN



Taman kanak kanak atau fasilitas kesejahteraan anak adalah tempat penitipan anak sebagai pengganti orang tua yang bekerja atau keluarga yang ada kesulitan mengasuh anak.

Hoikuen /TK
Dari Usia 0 ~ 5 tahun
(Tergantung tempat penitipan,
dari usia 1 tahun)

Nintei Kodomo En
● Bagian Penitipan 0 ~ 5 Tahun
● Bagian Pendidikan dari 3 tahun
keatas

Shokibou hoiku jigyocho
Dari Usia 0 ~ 2 Tahun

● Hoikuen ・ Nintei Kodomoen (bagian penitipan) ・ Shokibo hoiku jigyocho ●

Orang tua/wali harus mempunyai alasan seperti dibawah ini untuk dapat menitipkan anaknya

- ◆ Bekerja lebih dari 64 jam/bulan
- ◆ Sedang hamil atau baru melahirkan
- ◆ Kesulitan merawat dikarenakan sakit
- ◆ Merawat keluarga yang tinggal bersama
- ◆ Pemulihan dari bencana
- ◆ Sedang mencari pekerjaan secara berturut turut
- ◆ Sedang melakukan pelatihan kerja

● Nintei Kodomoen (bagian pendidikan)●

Anak berusia diatas 3 tahun

※ Tergantung dari Sekolah, ada kemungkinan masuk tahun berikutnya setelah lebih dari 3 tahun.

PROSEDUR PENDAFTARAN SAMPAI PENERIMAAN



Pembagian 「認定申請書兼入園申込書」 Formulir Pendaftaran untuk masuk TK

Periode	Tempat
Dari tanggal 1 Oktober ~	Hoikuen, Nintei Kodomoen, ShokibouHoiku Jigyosho atau tanyakan ke loket 問

※ Surat-surat yang diperlukan untuk permintaan permohonan masuk TK, harap dilihat di 「保育園入園のしおり」 yang dibagikan bersama 「認定申請書兼入園申込書」

Penyerahan 「認定申請書兼入園申込書」 Formulir Pendaftaran untuk masuk TK (yang mendaftar diharuskan untuk menyerahkan)

Waktu	Tempat
4 dan 5 November Jam 12:00 ~ 18:00	Di Taman Kanan kanak yang diinginkan
6 dan 7 November Jam 8:30 ~ 19:00	Di Loket 問

※ Untuk yang melebihi dari waktu diatas, hubungi Hoiku-Ka ☎0268-23-5132

Keputusan dan pengiriman sertifikat diberikan pada awal Bulan Februari dan Penjelasan Masuk TK pada akhir Bulan Februari

Upacara Masuk Tk pada awal Bulan April dan Pemberitahuan Biaya semester pertama pada pertengahan bulan April



Tanya Jawab Q & A

Tanya: Apakah anak yang akan dilahirkan dapat mendaftar??

Jawab Anak yang belum dilahirkan dapat mendaftar(yoyaku). Bawalah buku panduan kesehatan ibu dan anak tetapi,tergantung dari keadaan akan dilakukan penyesuaian.

Tanya: Bagaimana jika mendadak harus menitipkan anak??

Jawab: Ada penitipan anak darurat, untuk detailnya tanyakan ke Hoiku-Ka

問

Hoiku-ka ☎ 23-5132
Maruko Shimin Service-ka ☎ 42-1118
Sanada Shimin Service-ka ☎ 72-2203
Takeshi Shimin Service-ka ☎ 85-2068

TELAH DIMULAI PEMBERIAN VAKSINASI INFLUENZA DAN CORONA UNTUK LANJUT USIA

TARGET : Penduduk Kota yang tertulis seperti dibawah ini

- Usia 65 tahun keatas yang mempunyai keinginan untuk melakukan vaksinasi
- Usia 60 ~ 64 tahun yang mempunyai kelainan pada jantung, ginjal, alat pernafasan dan fungsi kekebalan tubuh akibat virus imunodefisiensi manusia, serta kehidupan yang sangat terbatas disekitarnya.
- BIAYA VAKSINASI : VAKSIN INFLUENZA 1.300 Yen VAKSIN CORONA 4.500 Yen

(Gratis jika membawa tiket yang diberi pemerintah untuk mereka yang menerima seikatsu hogo)

Harap membawa identitas tertulis Usia dan Alamat seperti (Kartu kesehatan, SIM dll)

CARA PELAKSANAAN : ① Telpon kelembaga kesehatan yang di rujukan yang tertulis dibawah ini

- ② Mengisi formulir pra pemeriksaan di loket lembaga kesehatan yang dikunjungi
- ③ Pemberian vaksinasi
- ④ Menerima bukti telah divaksinasi formulir pra-pemeriksaan

TEMPAT PELAKSANAAN : Di daftar Lembaga medis untuk vaksinasi influenza ① untuk Vaksinasi Korona ②

Dimulai dari
1 Oktober s/d 31
Januari 2026



Wilayah Ueda	Tempat	No. Telpon (0268)	①	②
Aozora klinik	Uedahara 1331	75-1100	○	○
Asamura klinik	Akiwa 304-5	28-8733	○	○
Aya Hifuka klinik	Kabatake	75-8120	○	○
Ayumi Kanwa Care klinik	Tokida 3-15-58	71-0960	○	○
Ando byouin	Chuo Nishi	22-2580	○	○
Iijima Jibi inkō ka lin	Ote 1-1-78	22-1270	○	○
Iida Seikei Pain klinik	Uedahara 717-12	28-1211	○	○
Ikedo klinik	Uedahara 687-1	22-5041	○	○
Ideura Kokyuki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin	Kosato1499-29	71-6078	○	○
I Naika klinik	Kosato 166-1	21-3737	○	○
Ueda kitahara hinyoukika naika	Nakanajo	25-2500	○	○
Ueda Kokubu Tōnyōbyō Naika Clinic	Kokubu 1-1-1	75-2890	○	○
Ueda jinzo klinik	Sumiyoshi 322	27-2737	○	○
Ueda seikyo shinryojo	Kamishiojiri 393-1	23-0199	○	○
Ueda Seikeigeika Naika	Tokida 2-15-16	75-7518	○	○
Ueda Touseki klinik	Gosho	27-3006	○	○
Uedahara life klinik	Uedahara 1053-1	22-0873	○	○
Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	26-3511	○	○
Ueda byouin	Chuo 1-3-3	22-3580	○	○
Ohtani geka · ganka	Tokida 3-2-1	27-2220	○	○
Kanai lin	Kokubu 1122-1	22-9716	○	○
Kawanishi iin	Hoya 710	38-2811	○	○
Kangawa klinik	Aokubo 1144-1	34-5151	○	○
Klinik Okada	Chuo 6丁目	24-2662	○	○
Koizumi klinik	Koizumi 775-7	81-0088	○	○
Koda lin	Chuo 1-6-24	22-0859	○	○
Koda klinik	Koaso 1833	38-3065	○	○
Kosato klinik	Kosato 1926-17	28-4111	○	○
Gono lin	Kojima	38-0101	○	○
Komatsu Nyusen klinik	Ueda 1757-1	75-7321	○	○
Saito geka lin	Aokubo 1177	35-0887	○	○
Sakura no Oka Kodomo klinik	Kojima 699-1	71-6171	○	○
Sasaki Shonika lin	Tokiwagi 5-1-19	27-7700	○	○
Sato Naika Onaka klinik	Chuo 1-8-21	22-2342	○	○
Shioda Byouin	Nakano 29-2	38-2221	○	○
Shimogata Seikei Geka Klinik	(芳田) Yoshida 1904-1	35-5252	○	○
Jonan lin	Gosho 373	22-3481	○	○
Sugiyama klinik	Chuo kita 1-2-5	26-8200	○	○
Sumiyoshi Jibi Inkō Ka lin	Sumiyoshi 626-11	22-3387	○	○
Tanaka Klinik	Tokiiri 1-7-42	23-5757	○	○

Wilayah Ueda	Tempat	No. Telpon (0268)	①	②
Nishindō lin	Chuo 3-14-20	22-0558	○	○
Hashimoto lin	Maia 1	38-2033	○	○
Heart Clinic Ueda	Fumiiri 2-10-6	23-0386	○	○
Harada Naika Clinic	Oya 513-1	36-0520	○	○
Handa junkanki ka Naika lin	Nakanajo 416-3	28-0888	○	○
Hibi Yūichi Clinic	Uedahara 158-1	21-0721	○	○
Hōden Shinryōjo	Tonoshiro Aza Kanbayashi 250-4	29-1220	○	○
Miyasaka Naika Shōnika lin	Tokida 2-5-3	22-0759	○	○
Miyashita lin	Chuo Nishi 1-15-12	22-4328	○	○
Murakami lin	Ote 1-2-6	22-3740	○	○
Muroga Shinryōjo	Kamimuroga 13-5	31-1070	○	○
Mori Locomo Clinic	Shimonogō Otsu 346-7	38-1313	○	○
Yanagisawa Byōin	Chuo Nishi 1-2-10	22-0109	○	○
Yamada Naika lin	Shimonogō Otsu 351-1	26-8181	○	○
Yoshida Kodomo lin	Tokiiri 1-7-97	24-1222	○	○
Yoshimatsu Seikei Geka Clinic	Ueda 1776-4	25-2515	○	○
Yoda lin	Tokiwagi 5-3-3	28-1223	○	○
Research Park Clinic	Shimonogō 813-46	37-1133	○	○
Wakata Naika	Shinmachi 180-1	38-2540	○	○
Watanabe Hifuka · Keisei Geka Clinic	Komaki 374-3	29-1112	○	○

Wilayah Maruko				
Ikuta Jibi Inkō Ka lin	Ikuta	41-1187	○	○
Okubo lin	Ikuta	42-6465	○	○
Okuyama lin	Nagase	42-3451	○	○
Takeyu Byouin	Takeyu Onsen	44-2111	○	○
Kisi lin	Kamimaruko	42-2679	○	○
Sugawara SeikeiGeka Klinik	Nagase	42-5865	○	○
Tsukahara lin	Kami maruko	42-5558	○	○
Tsukahara Klinik	Shiokawa	75-5544	○	○
Nodoka Naika Klinik	Nakamaruko	42-6501	○	○
Maruko Chuo byouin	Naka maruko	42-1111	○	○
Yamaura Naika Klinik	Nagase	71-0170	○	○

Wilayah Sanada				
Kobayashi lin	Sanada machi Soehi	75-3555	○	○
Sanada Klinik	Sanada maschi Cho	72-0711	○	○
Motohara Klinik	Sanada machi Motohara	72-5550	○	○

Wilayah Takeshi				
Takeshi ShInryojo	ShimoTakeshi	85-3308	○	○

Informasi : Kenko suisinka ☎ 28-7124
Maruko Hoken Center ☎ 42-1117

Sanada Hoken Center ☎ 72-9007
Takeshi Hoken Center ☎ 85-2067



PERPUSTAKAAN KELILING (OKTOBER 2025 ~ MARET 2026)
 あなたのまちへ移動図書館車が巡回します (10月~令和8年3月)



Untuk tempat dan waktu pemberhentian dapat dilihat di Homepage

やまびこ号

infomasi : Perpustakaan Ueda ☎22-0880 Sanada ☎ 72-8080

Wilayah		Ueda		Sanada	Ueda		Sanada	Ueda	
Rute		♦NakaShioda ♦Kawabe ♦Urasato	♦Muroga ♦Higashi Shioda ♦Fujiyama	♦Motohara ♦Sugadaira ♦Cho	♦Kangawa ♦Nakashioda ♦Nishishioda ♦Besho	♦Shiojiri ♦Seibu ♦Niita	Motohara	♦Hoden ♦Shiroshita ♦Kawabe	♦Kawanishi ♦Kangawa
Hari		Rabu	Jumat	Selasa	Rabu	Jumat	Selasa	Rabu	Jumat
Waktu keliling	Okt	Tgl 8	Tgl 10	Tgl 7	Tgl 15	Tgl 17	Tgl 21	Tgl 22	Tgl 24
	Nov	Tgl 5	Tgl 7	Tgl 4	Tgl 12	Tgl 14	Tgl 18	Tgl 19	Tgl 21
	Des	Tgl 3	Tgl 5	Tgl 2	Tgl 10	Tgl 12	Tgl 16	Tgl 17	Tgl 19
	Jan	Tgl 14	Tgl 9	Tgl 13	Tgl 21	Tgl 16	Tgl 20	Tgl 28	Tgl 23
	Febr	Tgl 4	Tgl 6	Tgl 3	Tgl 18	Tgl 13	Tgl 17	Tgl 25	Tgl 27
	Mar	Tgl 4	Tgl 6	Tgl 3	Tgl 18	Tgl 13	Tgl 17	Tgl 25	Tgl 27

※ Untuk wilayah Sanada Bulan Desember ~ Maret tidak berkeliling

あおぞら号

informasi : Perpustakaan Maruko ☎ 42-2414

Wilayah		Maruko				Maruko, Takeshi		Maruko
Rute		HigashiUchi NishiUchi	Kekeyubyouin Maruko keroen Berubo-to Maruko	Koshigoe Yoda	NakaMaruko ShimoMaruko Nagase	Yoda, Nagase, TK Maruko		Shiokawa Fujiharada Yoda
Hari		Selasa	Rabu	Kamis	Selasa	Rabu	Rabu	Kamis
Waktu keliling	Okt	Tgl 14 Tgl 28	Tgl 1 Tgl 15 Tgl 29	Tgl 2 Tgl 16 Tgl 30	Tgl 7 Tgl 21	Tgl 8	Tgl 22	Tgl 9 Tgl 23
	Nov	Tgl 11 Tgl 25	Tgl 12 Tgl 26	Tgl 13 Tgl 27	Tgl 4 Tgl 18	Tgl 5	Tgl 19	Tgl 6 Tgl 20
	Des	Tgl 9	Tgl 10	Tgl 11	Tgl 2 Tgl 16	Tgl 3	Tgl 17	Tgl 4 Tgl 18
	Jan	Tgl 13 Tgl 27	Tgl 14 Tgl 28	Tgl 15 Tgl 29	Tgl 20	Tgl 21		Tgl 22
	Feb	Tgl 10 Tgl 24	Tgl 11 Tgl 25	Tgl 12 Tgl 26	Tgl 3 Tgl 17	Tgl 18	Tgl 4	Tgl 5 Tgl 19
	Mar	Tgl 10 Tgl 24	Tgl 11 Tgl 25	Tgl 12 Tgl 26	Tgl 3 Tgl 17	Tgl 18	Tgl 4	Tgl 5 Tgl 19



上田環境フェア 2025

PAMERAN LINGKUNGAN DI UEDA 2025

Waktu : 4 Oktober Jam 10:00 ~ 15:00

Tempat : Ueda Souzokan

Isi :

- Pameran mengenai lingkungan
- Pengumpulan pakaian bekas (10:00 ~ 12:00)
- Fashion show murid SMA Maruko dan Stage Siswa/I Universitas Nagano
- Ada hadiah untuk yang menjawab angket dan Kuis
- Untuk mereka yang menggunakan kereta jalur beshonsen, akan diberikan hadiah



DII : Untuk detailnya lihat di Homepage

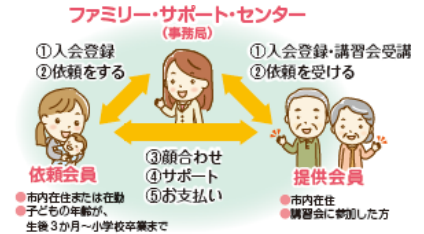


PENDUDUK DI KOTA UEDA

DATA PERTANGGAL 1 September 2025	
Warga Jepang : 145,858 Org	Warga Asing : 5,122 Org
Kewarganegaraan China : 916 Org	Kewarganegaraan Brazil : 654 Org
Kewarganegaraan Nepal : 536 Org	Kewarganegaraan Indonesia : 503 Org

上田市 ファミリーサポートセンター会員募集・講習会 DICARI YANG BISA MEMBANTU MENGASUH ANAK

Family support center adalah, anggota yang terdiri dari mereka yang ingin dibantu dalam mengasuh anak (依頼会員) dan yang dapat membantu mengasuh anak (提供会員) dengan biaya 1jam sekitar 600 Yen.



Kegiatan utama

- Menjaga anak sebelum dan sesudah sekolah serta menjemput anak setelah selesai sekolah di TK atau SD
- Menjaga anak, dikarenakan orang tua/wali pergi ke rumah sakit atau ada keperluan
- Menjaga anak pada saat sekolah libur

Dilaksanakan pelatihan

Untuk **提供会員** harus mengikuti pelatihan. Tidak ada batasan umur, jenis kelamin dan lisensi. Bagi yang berminat silahkan mengikuti pelatihan ini

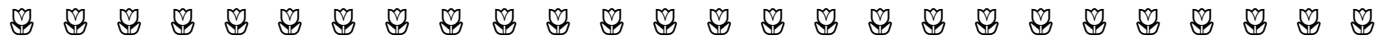
Tempat : Fureai Fukushi Center Lantai 2 di Ruang Rapat (大会議室)

Pendaftaran : Sampai tanggal 4 November melalui telpon atau Form pendaftaran →



Waktu	Jam	Isi	Guru
6 Nov	09:30~10:20	Penjelasan mengenai family support centre	Kantor Family support
	10:30~11:30	Yang perlu diperhatikan pada saat antar jemput dan cara menggunakan child seat	JAF
7 Nov	09:30~11:00	Kecelakaan anak dan keselamatan	Pusat pemadam kebakaran ueda
	11:10~12:10	Tumbuh kembang anak dan penyakit anak	Perawat kota
10 Nov	09:30~11:00	Bantuan dalam menjaga anak/perawatan dan pengasuhan/permainan anak	Profesor Ueda Junior College
	11:10~12:10	Makanan dan perawatan kesehatan anak	Ahli gizi
11 Nov	09:30~10:50	Bantuan khusus yang diperlukan anak	Divisi pendidikan
	11:00~11:30	Pembicaraan bersama seluruh anggota	Anggota Family support

Informasi ke Kantor pusat Family Support Center ☎ 21-3016



古着を回収します “MENERIMA PENGUMPULAN PAKAIAN BEKAS”

Kami menerima pengumpulan pakaian bekas (yang masih bisa dipakai). Cuci dan lipat serta masukan kedalam kantung pada waktu diserahkan.

Tanggal dan Tempat

- 4 Oktober Jam 10:00 ~ 12:00
Tempat parkir Ueda Soujokan
- 9 Oktober Jam 10:00 ~ 11:30
Takeshi Ciiki Sōgō Center Parkiran sebelah Barat
- 22 November Jam 9:30 ~ 12:00
Parkiran Maruko Bunkakaikan
- 29 November Jam 10:00 ~ 11:30
Sanada Ciiki Jichi Center



Homepage



Barang yang di kumpulkan Pakaian Bekas (T-shirt, Celana dll), Sepatu, Boneka
Untuk pertanyaan hubungi Haikibutsu taisaku-Ka ☎ 0268-22-0666

10月は児童手当・特別給付の支給月です
UANG TUNJANGAN ANAK AKAN DITRANSFER PADA BULAN 10

Uang tunjangan anak untuk bulan 8 ~ 9 akan ditransfer melalui rekening anda pada tanggal 10 Oktober. Untuk anda yang pindah ke kota Ueda dan memiliki anak yang baru lahir atau berusia 18 thn kebawah diharapkan untuk melakukan pengajuan.

Mereka yang belum melaksanakan pengajuan, maka pemberian tunjangan tidak akan diberikan sampai proses pengajuan selesai,

Jika ada hal yang tidak dimengerti hubungi

Kosodate・Kosodachi Shien-Ka ☎ 23-5106

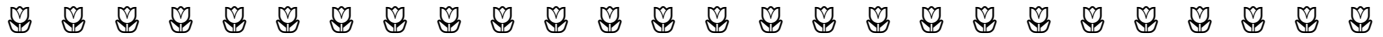
Sanada Shimin Service-Ka

☎ 72-2203

Takeshi Shimin Service-Ka ☎ 85-2068

Maruko Shimin Service-Ka

☎ 42-1118



子どものインフルエンザワクチン接種費用を補助
PEMBERIAN SUBSIDI BIAYA INFLUENZA VAKSIN UNTUK ANAK

Periode pemberian vaksin : 1 Oktober (Rabu) ~ 31 Januari 2026 (Sabtu)

Penerima : Untuk anak usia 1 tahun ~ anak SMP kelas 3 (usia 15 tahun) yang tinggal di kota Ueda

Pemberian subsidi : Max 1.000 Yen (1 Orang hanya 1 kali)

Cara mengajukan :

Setelah melaksanakan vaksinasi , isilah formulir (ada di loket 問 atau di Homepage kota) dan kirim lewat pos sampai tanggal 31 Maret 2026 〒 386-0012 Chuo 6-5-39 atau ke loket 問 atau dengan aplikasi elektronik

問 Kenko suisin-ka ☎ 28-7124

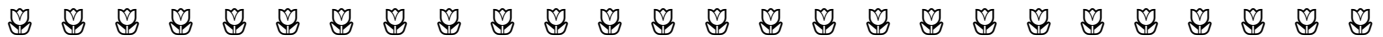
Maruko Hoken Center ☎ 42-1117

Sanada Hoken Center ☎ 72-9007

Takeshi Hoken Center ☎ 85-2067



Home page



i プラザうえだ オープン
PEMBUKAAN GEDUNG BARU i PLAZA UEDA

Gedung 「Shimin ICT Suisin Center disebut (i Plaza Ueda)」 yang dapat digunakan untuk anak-anak sampai generasi senior, dimana siapa saja dapat belajar dengan menyenangkan mengenai ICT ini akan dibuka pada tanggal 8 November.

ICT = Information and Communication Technology

Dalam pembukaan ini akan dilaksanakan beberapa event, silahkan mengunjungi.

Penggunaan Gedung

- Waktu : 9:30 ~ 20:00 (dari jam 18:00 harus ada janji)
- Libur : Kamis (Jika Kamis tanggal merah, maka libur diganti pada hari berikutnya)
- Tempat : Ote 2-3-3 (Shiyakusho Higashi Chosa Lt. 1 dan 2)



市ホームページ

EVENT YANG AKAN DILAKSANAKAN

Untuk EVENT detailnya dapat dilihat di Homepage.

Untuk peserta yang dibatasi, jika peminat banyak maka akan diadakan undian

8 November (Sabtu)

9 November (Minggu)

15 November (Sabtu)

16 Noveber (Minggu)

22 November (Sabtu)

23 November (Minggu)

29 November (Sabtu)



peta lokasi

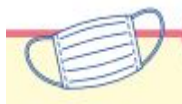
Membuat race game



Pepper kun programing



© SoftBank Robotics



UEDA SHI NAIKA SHONIKA SHOKI KYUKYU CENTER

上田市内科・小児科初期救急センター



Untuk mendapatkan perawatan medis darurat pada malam hari anda dapat menghubungi **Ueda Shi Naika Shonika Shoki Kyukyu Center**.

※**Telepon dahulu sebelum mengunjungi dan sampaikan gejala anda, Pendaftaran sampai jam 22:30**

❖ No.Telpn ❖

Pasien dari umur **15 tahun kebawah** ⇒ **0268-21-2233** Bagian anak(shōnika)

Pasien dari umur **16 tahun keatas** ⇒ **0268-21-2280** Bagian Klinik(naika)

Jika perawatan sangat darurat hubungi ⇒ **119**

Hari libur Tgl 14~16 Agustus dan Tgl 30 Desember ~3 Januari

Jangan lupa membawa Kartu asuransi kesehatan (Hokensho atau MyNa Hokensho)

Untuk anak dibawah umur 18 tahun jangan lupa membawa Fukushima Iryohi Jukyushasho

Membawa buku catatan obat (Kusuri Techo)

Membawa biaya pengobatan

Konsultasi darurat apabila anda bingung, Ambulans???? Rumah Sakit???

Jika anda kebingungan apakah harus memanggil ambulans atau membawa langsung kerumah sakit pada saat sakit darurat atau luka.

Konsultasi lewat telpon (365 hari) dibawah ini



Dewasa (dari umur 15 thn keatas)

Naganoken Kyukyu anshin center

☎ # **7119**

Dari jam 19:00~08:00 (hari sabtu, minggu, libur nasional, libur tahun baru, jam 8:00 ~ jam 8 pagi)

☎ 026-231-3021



Anak (dibawah umur 15 thn)

Naganoken shonikyukyu denwa soudan

☎ # **8000**

Dari jam 19:00 ~ jam 8:00 pagi

☎ 026-235-1818

u/ pertanyaan hubungi

Chiiki iryo seisaku shitsu (地域医療政策室) ☎ 0268-75-5463 〒 386-0022 Midorigaoka 1-27-32

☆**NO TELPON YANG BISA DIHUBUNGI UNTUK MENGETAHUI RUMAH SAKIT YANG BUKA PADA MALAM HARI DAN HARI LIBUR** ☆

- **Jika bukan dalam keadaan darurat anda tidak perlu memanggil Ambulans, Anda dapat menghubungi nomor telpon dibawah ini untuk mendapat informasi mengenai Rumah sakit yang buka pada malam hari atau pada hari libur**
- **Jika benar benar dalam keadaan darurat anda dapat memanggil ambulans, hubungi no.telp 119**

Daerah Pusat

0268-26-0119

Pemadam kebakaran ueda



Daerah Tohoku

0268-36-0119

Pemadam kebakaran Kosato



Daerah Kawanishi

0268-31-0119

Pemadam kebakaran Nikoda



Daerah Nanbu

0268-38-0119

Pemadam kebakaran Uedahara



DOKTER JAGA (TōBAN BYOUIN) BULAN OKTOBER

Buka dari jam : 9:00~18:00

*Untuk Maruko Chuo Byouin buka dari jam 9:00 ~17:00

Tgl	Nama Rumah sakit	Alamat	No. Telpon (0268)	Spesialis
Tgl 5 Minggu	Koizumi Clinic	Koizumi 775-7	81-0088	Penyakit dalam
	Nisshindo lin	Chuo 3-14-20	22-0558	Penyakit dalam
	I Naika Clinic	Kosato 166-1	21-3737	Penyakit dalam
	Komatsu Nyusen Clinic	Ueda 1757-1	75-7321	Penyakit dalam, Surgeon
	Chikumasō Byōin	Chuo Higashi 4-61	22-6611	Phisiater
	Saito Geka lin	Aokubo 1177	35-0887	Surgeon
	Mori Locomo Clinic	Shimonogō otsu 346-7	38-1313	Surgeon
	Imai Ganka lin	Shimonogō otsu 346-6	38-1700	Dokter Mata
	Sumiyoshi Jibi Inkō Ka lin	Sumiyoshi 626-11	22-3387	Dokter THT
	Tsunoda Sanfujinka lin	Ueda 1210-3	27-7760	Kebidanan • Kinegologi
Tgl 12 Minggu	Ueda Byōin	Chuo 1-3-3	22-3580	Penyakit dalam, Surgeon
	Miyashita lin	Chuo Nishi 1-15-12	22-4328	Penyakit dalam
	Sakura no Oka Kodomo Clinic	Kojima 699-1	71-6171	Dokter Anak
	Kangawa Clinic	Aokubo 1144-1	34-5151	Surgeon
	Uedakitahara hinyokika naika	Nakanojo 573-1	25-2500	Penyakit diabetes
	Akiwa Hifuka	Akiwa 310-15	28-5177	Dokter kulit
	Asamura Jibiinkoka Clinic	Akiwa 304-5	28-8733	Dokter THT
	<i>Maruko chuo Byouin*</i>	<i>Nakamaruko 1771-1</i>	<i>42-1111</i>	<i>Penyakit dalam, Surgeon</i>
Tgl 13 Senin	Sugiyama Clinic	Chuo Kita 1-2-5	26-8200	Penyakit dalam
	Ueda Seikyō Shinrōjo	Kami Shiojiri 393-1	23-0199	Penyakit dalam
	Kawanishi lin	Hoya 710	38-2811	Penyakit dalam,
	Handa Junkanki Ka Naika lin	Nakanojō 416-3	28-0888	Penyakit dalam, Ahli jantung
	Kobayashi Nō Shinkei Geka • Shinkei Naika Byōin	Tokida 3-15-41	22-6885	Dokter Bedah Syaraf
	Koda lin	Chuo 1-6-24	22-0859	Surgeon
	Iida Seikei Pain Clinic	Uedahara 717-12	28-1211	Ahli Tulang, Rehabilitasi
	<i>Maruko chuo Byouin*</i>	<i>Nakamaruko 1771-1</i>	<i>42-1111</i>	<i>Penyakit dalam, Surgeon</i>
Tgl 19 Minggu	Heart Clinic Ueda	Fumiiri 2-1225-6	23-0386	Penyakit dalam, Ahli jantung
	Yamada Naika lin	Shimonogo Otsu 351-1	26-8181	Penyakit dalam
	Satō Naika Onaka Clinic	Chuo 1-8-21	22-2342	Dokter Ahli Pencernaan
	Kōda Clinic,	Koaso 1833	38-3065	Penyakit dalam, THT
	Tanaka Clinic	Tokiiri 1-7-42	23-5757	Surgeon
	Hibi Yūichi Clinic	Uedahara 158-1	21-0721	Penyakit dalam
	Aoyagi Ganka	Sumiyoshi 577	26-6688	Dokter Mata
	<i>Maruko chuo Byouin*</i>	<i>Nakamaruko 1771-1</i>	<i>42-1111</i>	<i>Penyakit dalam, Surgeon</i>
Tgl 26 Minggu	Ikeda Clinic	Uedahara 687-1	22-5041	Penyakit dalam
	Miyasaka Naika Sōnika lin	Tokida 2-5-3	22-0759	Penyakit dalam, Dokter Anak
	Hōden Shinrōjo	Tonoshiro Aza Kanbayashi 250-4	29-1220	Penyakit dalam
	Ayumi Kanwa Care Clinic	Tokida 3-15-58 Lt.1	71-0960	Penyakit dalam
	Research Park Clinic	Shimonogō 813-46	37-1133	Surgeon
	Shimogata Seikei Geka Clinic	芳田 Yoshida 1904-1	35-5252	Ahli Tulang
	Satō Ganka Clinic	Kabatake 437	38-2011	Dokter Mata
	Iijima Jibi Inkō Ka lin	Ote 1-1-78	22-1270	Dokter THT

◆ Jadwal rumah sakit ada kemungkinan mengalami perubahan ,Telpon dahulu sebelumnya ◆

休日歯科救急センター PUSAT DARURAT DOKTER GIGI PADA HARI LIBUR

Hari kerja : Minggu, Libur Nasional, 13~16 Agustus, 28 Desember ~ 3 Januari

Jam kerja : 09:00 ~ 15:00 No. Telpon : 0268-24-8020

Alamat : Uedashi Zaimokucho 1-3-6 上田小県歯科医師会館 1 階